



Environnement
Canada

Environment
Canada

CENTRE SAINT-LAURENT

10^e SYMPOSIUM INTERNATIONAL D'ÉVALUATION TOXICOLOGIQUE

CENTRE DE DOCUMENTATION CSI

105, McGill, 2ième étage

Montréal (Québec) H2Y 2E7

Téléphone (514) 263-2762

Fax (514) 263-7166

6/10/01

Ville de Québec, Québec, Canada

26 au 31 août 2001

SC041601

C45s

10^e

02

238943



gc.ec.gc.ca/csl/ista10

Canada

Communications

NOUS VOUS ATTENDONS, C'EST UN RENDEZ-VOUS À QUÉBEC!

Du 26 au 31 août 2001

Le Centre Saint-Laurent d'Environnement Canada vous invite au 10^e Symposium international d'évaluation toxicologique (SIET) qui se tiendra dans la ville de Québec du 26 au 31 août 2001. Événement international faisant place à la diffusion du savoir et à la coopération, SIET réunit des chercheurs, des professionnels en ingénierie et chimie, des administrateurs et de hauts gestionnaires. Lieu d'échange d'idées et de connaissances sur les problèmes environnementaux, ce symposium offre aux chercheurs internationaux une tribune de premier plan pour promouvoir leurs découvertes scientifiques et prendre le pouls des derniers progrès de la recherche. Plus particulièrement, des experts viendront y présenter les plus récents essais de toxicité à échelle réduite, un champ des sciences environnementales en plein essor.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX SUR LE SYMPOSIUM

Secrétariat du symposium JPdL
51, rue d'Auteuil
Québec (Québec) G1R 4C2
CANADA

Téléphone : (418) 692-6636
Télécopieur : (418) 692-5587
Courriel : ista10@jpdL.com
Site Web du symposium :
<http://www.qc.ec.gc.ca/csl/ista10>

LIEU DU SYMPOSIUM

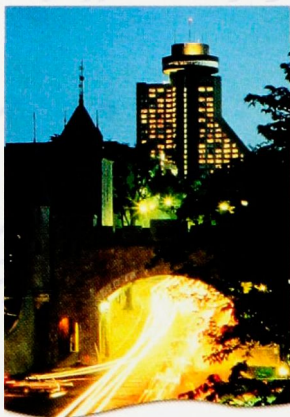
L'hôtel Loews Le Concorde est le site officiel du symposium. Cet hôtel rencontre les normes les plus

exigeantes et est situé à proximité des musées, de nombreux restaurants et du Vieux-Québec. Grâce à la richesse de son histoire, le Québec est une terre d'Amérique à mi-chemin entre le Nouveau Monde et l'Ancien. Chaleureux et spontanés, les Québécois ont toujours le cœur à la fête! Ils expriment avec enthousiasme leur passion et leur créativité et affichent avec fierté leur attachement à la langue et à la culture qui les rendent si profondément uniques.

HÉBERGEMENT

Le Comité organisateur a réservé des chambres à l'hôtel Loews Le Concorde à l'intention des participants, au tarif

de 150 \$ CAN pour un usage simple ou double (taxes en sus). Pour réserver, veuillez compléter le formulaire de réservation d'hôtel ci-joint et le retourner directement à l'hôtel Loews Le Concorde.



Loews Le Concorde
1225, cour du Général-De Montcalm
Québec (Québec) G1R 4W6
CANADA

Téléphone : (418) 647-2222
Télécopieur : (418) 647-4710
Site Web : <http://www.loewshotels.com>

Pour les arrivées après 18 h, nous vous recommandons d'assurer votre réservation, soit par chèque ou par carte de crédit. Veuillez consulter le formulaire ci-joint pour plus de détails.

LA DATE LIMITE POUR LES RÉSERVATIONS EST LE 10 JUILLET 2001.

Après cette date, les chambres retenues par le Comité organisateur qui n'auront pas été réservées seront offertes au tarif régulier.

EXPOSITION

Bien que SIET ne soit pas une foire commerciale, une quinzaine d'emplacements sont prévus pour les kiosques d'exposition. Ces kiosques seront installés à la sortie des salles de conférence, là où se tiendront les pauses-santé du matin et de l'après-midi, ce qui assurera une grande visibilité aux exposants. Les compagnies ou organismes intéressés à promouvoir des produits, des équipements ou des services sont invités à adresser leur demande au Comité organisateur du symposium. Faites vite, car le nombre d'emplacements est limité.

Comité organisateur du symposium
a/s Nathalie Turgeon
Centre Saint-Laurent
Environnement Canada
105, rue McGill, 7^e étage
Montréal (Québec) H2Y 2E7
CANADA

Téléphone : (514) 283-9994
Télécopieur : (514) 283-9451
Courriel : ista-siet.csl@ec.gc.ca

DEMANDE DE COMMUNICATIONS

Le Comité scientifique invite tous les professionnels et chercheurs qui oeuvrent dans le domaine de la toxicologie à présenter une communication. Faites connaître vos travaux liés aux thèmes du symposium par un exposé ou une affiche. Pour être accepté, envoyez un résumé de votre projet **au plus tard le 22 mai 2001** au Comité organisateur du symposium.

Le but, les méthodes, les résultats et les conclusions de la communication doivent être clairement expliqués en anglais dans un texte de 250 mots. Les polices de caractères recomman-

dées sont l'Helvetica ou le Times 12 points. Le résumé devra être présenté dans un format de 15 cm × 15 cm et doit inclure 1) le titre en majuscules, 2) les initiales et le nom de famille des auteurs, 3) l'affiliation et 4) le texte du résumé.

Le nom du conférencier doit être souligné, et son adresse, ses numéros de téléphone, de télécopieur et de courriel doivent être indiqués sous le résumé. Veuillez préciser s'il s'agit d'un exposé ou d'une affiche. Les résumés devront être envoyés sur disquette (par avion) ou par courrier électronique dans un fichier MS Word.

Les **exposés** doivent prendre au plus 20 minutes, incluant 5 minutes pour les périodes de questions et de discussion. L'équipement nécessaire pour les présentations électroniques, les diapositives ou les acétates sera mis à la disposition des conférenciers sur les lieux.

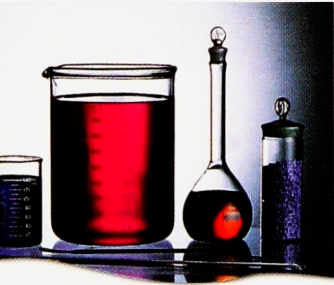
Les **affiches** doivent mesurer au maximum 1 × 1,5 mètre. Elles seront exposées toute la durée du symposium dans le salon adjacent à la salle de conférence.

Pour respecter la tradition du symposium et favoriser des échanges conviviaux, le nombre de places est limité à 200 participants. Il est donc essentiel d'aviser le Comité organisateur d'ici le 22 mai 2001 de votre désir de présenter une communication. Un service de traduction français et anglais sera disponible dans les salles de conférences.



ATELIERS PRATIQUES PRÉ-SYMPIOSIUM

Une occasion parfaite de transfert des connaissances! Ces ateliers ont pour but de faire connaître de nouvelles méthodes à échelle réduite utilisées pour évaluer les effets liés aux problèmes environnementaux. Comme les ateliers auront lieu dans une salle de conférence de l'hôtel Loews Le Concorde qui ne dispose pas d'équipement de laboratoire, les conférenciers



devront avoir recours à d'autres moyens comme les exposés, les vidéos, les diapositives, les acétates

ou les discussions en groupe pour expliquer leur méthode. Chaque atelier ne doit pas durer plus de 45 minutes. Nous vous invitons à déposer vos propositions de démonstration **avant le 15 juin 2001** au Comité organisateur du symposium (ista-siet.csl@ec.gc.ca). Le site Web du symposium (<http://www.qc.ec.gc.ca/csl/ista10>) précisera les sujets retenus pour les ateliers après cette date.

THÈMES

Le sujet traité ou l'atelier proposé dans la soumission doivent s'inscrire sous l'un des thèmes du symposium. Pour que l'ensemble des présentations ait une certaine cohérence, le Comité scientifique se réserve le droit de proposer aux conférenciers d'inscrire leur présentation sous un autre thème lorsqu'elle ne correspond pas au thème choisi.

Les principaux thèmes du symposium sont les suivants :

- Nouvelles techniques de mesure des effets des contaminants

- Outils miniaturisés de surveillance en ligne
- Trousses bioanalytiques commercialisées pour l'évaluation de la toxicité des contaminants
- Biomarqueurs pour mesurer les effets des contaminants liés aux problèmes environnementaux d'actualité (par exemple perturbation endocrinienne, immunocompétence, génotoxicité)
- Systèmes de détection des toxines algales et fongiques
- Études de biodégradation et de biorestauration
- Études d'application aquatique et terrestre avec des (micro) bioessais
- Évaluations écotoxicologiques des dangers et risques
- Utilisation d'essais de toxicité à des fins de réglementation et de normes de qualité de l'eau
- Contaminants biologiques : micro-techniques de détection des OGM et des transgènes
- Interactions de contaminants biologiques et chimiques
- Séance spéciale sur le programme international AQUATOX, coordonnée par le Centre de recherche et de développement international du Canada (CRDI)

DÉCISIONS AU SUJET DES COMMUNICATIONS SOUMISES

Le Comité scientifique évaluera et jugera de la pertinence, de l'originalité et de la recevabilité des communications soumises. Le Comité scientifique pourra :

- accepter la communication;
- proposer que la communication soit présentée sous une autre forme (par exemple, présentation par affiche) ou que des modifications y soient apportées;
- refuser la communication.

Les décisions seront transmises au plus tard le 15 juin 2001. Les communications ne seront définitivement acceptées que lorsque les frais d'inscription au symposium seront payés.

PRIX D'EXCELLENCE

Lors de la cérémonie de clôture, des prix d'excellence seront remis à la meilleure présentation orale, à la meilleure affiche et à la meilleure présentation orale livrée par un jeune scientifique.

PUBLICATION

Les Actes du symposium paraîtront dans deux éditions spéciales d'*Environmental Toxicology*, publié par John Wiley & Sons. La première portera exclusivement sur les thèmes associés à la perturbation endocrinienne, l'immunocompétence et la génotoxicité, alors que la seconde inclura des travaux liés aux autres thèmes du symposium. Les auteurs désireux de voir leur article considéré pour publication dans l'une ou l'autre de ces éditions spéciales doivent soumettre le texte final de leur communication au Comité scientifique dès leur arrivée au symposium. Tous les manuscrits soumis feront ensuite l'objet d'une révision par des pairs.

APERÇU DE LA PROGRAMMATION

Dimanche, 26 août

- Ateliers pré-symposium (9 h à 13 h)
- Cocktail de bienvenue (17 h à 19 h)

Lundi, 27 août

- Ouverture du symposium et début des conférences (8 h 30 à 16 h)
- Séance d'affichage (16 h à 17 h)
- 5 à 7 animé, salon d'affichage (17 h à 19 h)

Mardi, 28 août

- Conférences (8 h 30 à 16 h)
- Séance d'affichage (16 h à 17 h)
- Vin et fromage offert par le CRDI (17 h à 18 h)

Mercredi, 29 août

- Excursion sur le Saint-Laurent toute la journée. Retour pour le repas du soir.

Jeudi, 30 août

- Conférences (8 h 30 à 16 h)
- Séance d'affichage (16 h à 17 h)
- Banquet et dévoilement du site de ISTA 11 en 2003 (18 h)

Vendredi, 31 août

- Conférences (8 h 30 à 15 h 30)
- Clôture du Symposium et remise des prix d'excellence (16 h à 17 h)

Note : Le Comité organisateur se réserve le droit de modifier cette programmation.



ACTIVITÉS SOCIALES ET TOURISTIQUES

Le Comité organisateur tient à ce que tous les visiteurs gardent un souvenir



inoubliable de leur séjour à Québec. Des excursions touristiques seront disponibles pour les participants et leurs invités qui désirent visiter la région.

Activités prévues à l'horaire du symposium

- Cocktail de bienvenue
- 5 à 7 sous le thème de la cabane à sucre
- Excursion sur le Saint-Laurent
- Banquet

Veuillez noter que les activités prévues à l'horaire du symposium sont incluses dans le coût d'inscription. Ces mêmes activités sont incluses dans le coût d'inscription des personnes accompagnatrices (voir le formulaire d'inscription).

LES PRINCIPALES DATES À RETENIR

22 mai 2001

Date limite de réception des propositions de conférences et d'affiches

15 juin 2001

Date limite de réception des propositions de démonstration de méthodes pour les ateliers pré-symposium

10 juillet 2001

Date limite d'inscription au symposium pour profiter du tarif privilégié;

Date limite pour bénéficier des tarifs privilégiés d'hébergement à l'hôtel Loews Le Concorde

26 au 31 août 2001

10^e Symposium international d'évaluation toxicologique

INSCRIPTION

Les frais d'inscription au 10^e Symposium international d'évaluation toxicologique sont indiqués en dollars canadiens (CAN). Ces prix comprennent les activités scientifiques (pochette du participant, plénières, ateliers et séance d'affichage), l'accès à l'exposition, quatre repas du midi, le cocktail de bienvenue, le 5 à 7, l'excursion sur le Saint-Laurent incluant le repas du midi, le banquet. Les taxes sont incluses (TPS, TVQ).

TARIFS D'INSCRIPTION (taxes incluses)

	Avant le 10 juillet 2001	Après le 10 juillet 2001
Participant	800 \$	960 \$
Étudiant*	600 \$	720 \$
Inscription d'une journée**	200 \$	200 \$
Personne accompagnatrice***	490 \$	560 \$

* Preuve de fréquentation scolaire obligatoire.

** L'inscription d'une journée comprend : les conférences de la journée, l'accès au salon d'affichage, les pauses-santé, le repas du midi.

*** Les frais d'inscription des personnes accompagnatrices incluent : le cocktail de bienvenue, le 5 à 7 sous le thème de la cabane à sucre, l'excursion sur le Saint-Laurent, le banquet de clôture.

MODES DE PAIEMENT

Par chèque, mandat ou mandat-poste, libellé en dollars canadiens, émis au nom de ISTA 10 – JPdL.

Par carte de crédit : Master Card ou Visa seulement. Veuillez prendre note que le traitement des paiements sera fait par JPdL Québec, le secrétariat du symposium.

Les inscriptions sans paiement complet ne seront pas acceptées.

Une confirmation écrite indiquant le montant payé de votre inscription vous

sera envoyée à l'adresse de courrier électronique que vous nous aurez indiquée. Vous recevrez sur place, avec votre pochette de participant, votre reçu officiel.

Veuillez compléter le formulaire d'inscription et le faire parvenir au :

Secrétariat du symposium JPdL
51, rue d'Auteuil
Québec (Québec) G1R 4C2
CANADA

Téléphone : (418) 692-6636
Télécopieur : (418) 692-5587
Courriel : ista10@jpdL.com

ANNULATIONS

Les demandes de remboursement pour les annulations doivent être faites par écrit et reçues au Secrétariat du symposium :

Avant le 10 juillet 2001

Remboursement complet moins les frais d'administration de 25 \$ CAN

Entre le 10 juillet et le 26 juillet 2001

Remboursement de 50 % des frais d'inscription

Après le 26 juillet 2001

Aucune demande de remboursement ne sera acceptée.

Tout remboursement sera fait après la tenue du Symposium.

Les participants qui ont déjà payé leurs frais d'inscription et qui veulent se faire remplacer par un représentant du même organisme doivent transmettre un avis écrit au Secrétariat du symposium. Ces demandes seront acceptées jusqu'à la tenue du symposium.

FORMULAIRES À JOINDRE

1. Formulaire d'inscription au symposium
2. Formulaire de réservation d'hôtel

QUESTIONS!

Vous désirez plus d'information sur les moyens de transport, la ville de Québec, le climat, la langue, le taux de change, les différentes activités proposées pour vos accompagnateurs ou autres? Consultez notre site Web à l'adresse suivante :

www.qc.ec.gc.ca/csl/ista10
ou écrivez-nous à **siet-ista.csl@ec.gc.ca**



Imprimé sur papier recyclé
avec encres non toxiques.



FORMULAIRE D'INSCRIPTION

10^e SYMPOSIUM INTERNATIONAL D'ÉVALUATION TOXICOLOGIQUE (SIET 10)

Ville de Québec, Québec, Canada

26 au 31 août 2001

S'il vous plaît compléter et retourner ce formulaire accompagné du paiement d'ici le 10 juillet 2001 à :

Secrétariat du Symposium, a/s de JPD
51, rue d'Auteuil, Québec (Québec) G1R 4C2 CANADA

Tél. : (418) 692-6636. Télécopieur : (418) 692-5587. Courriel : ista10@jpd.com

Nom _____ Prénom _____

Fonction _____ Organisme _____

Adresse postale _____ Rue _____ Étage - Pièce - Casier postal - App. _____

Ville _____ Province _____ Code postal _____ Pays _____

Téléphone _____ Télécopieur _____ Courrier électronique _____

Sexe : féminin masculin

Occupation : professeur chercheur professionnel retraité
 administrateur étudiant autre, précisez _____

Personne accompagnatrice : _____ Nom _____ Prénom _____

Besoins spéciaux : Participant Personne accompagnatrice

Prière de préciser (régime alimentaire, etc.) _____

- Je participe au symposium
 Je participe au symposium et je ferai une présentation orale affiche
 Je participe au symposium et aux ateliers pré-symposium
 Je participe au symposium et je désire faire une démonstration de 45 minutes aux ateliers pré-symposium. Je ferai parvenir au Comité organisateur du symposium ma proposition de démonstration d'ici le 15 juin 2001 selon les directives précisées dans le présent document.
 Je serai accompagné-e

PAIEMENT

	Avant le 10 juillet 2001	Après le 10 juillet 2001		Avant le 10 juillet 2001	Après le 10 juillet 2001
Participant	800 \$	960 \$	1 jour	200 \$	200 \$
Étudiant	600 \$	720 \$	Accompagnateur	490 \$	560 \$

Par chèque, mandat ou mandat-poste, libellé en dollars canadiens, émis au nom de ISTA 10 - JPdL.

Par carte de crédit : Master Card ou VISA seulement.

Les paiements reçus en dollars américains seront traités au pair du dollar canadien.

J'autorise JPdL à débiter mon compte du montant indiqué pour mon inscription au symposium.

N° de compte _____ Expiration _____

Titulaire _____ Signature _____ Date _____

Montant total : _____ \$ CAN

